РОЖДЕСТВЕНСКИЕ ТРАДИЦИИ РУССКИХ МОЛДОВЫ (ПО МАТЕРИАЛАМ МАССМЕДИА)1

Сергей СЫЧЁВ

Институт культурного наследия

Christmas traditions of the russians from Moldova (based on massmedia materials)

In this article, the author examines the reflection of the Christmas traditions of the Russians of the Republic of Moldova in print and electronic media. Mass media analysis suggests that Russian winter rituals have undergone a significant transformation in the urban environment in recent decades. The main images of the holiday were identified and described, as well as the features of their holding in modern urban conditions. The main attention of the mass media was focused on theatrical performances related to the theme of Christmas. Russian ethno-cultural centers held Christmas events, where carols were performed, a Christmas story contest was organized, and thematic conversations about the birth of Jesus Christ were held. Special emphasis in the media was placed on the organization and holding of the Russian Christmas Ball in Chisinau. This event is also a reconstruction of balls that took place in the XIX century. Information technologies have contributed to the emergence of new forms of information presentation. One of these forms was the holding of master classes on making Christmas wreaths to decorate the festive table on video hosting sites.

Keywords: Christmas, traditions, Russians, mass media, holiday, rite.

Современное социокультурное пространство представляет собой синтез традиционной и массовой культуры. Главное назначение праздника на сегодняшний день заключается в социокультурной интеграции определенной общности людей. Рождество как праздник является сложным социальным образованием, состоящим как из проведения ряда сакральных обрядов, так и из событий развлекательно-познавательного характера (Глевкая 2013: 53). Праздник Рождества Христова имеет высокий общественный статус и является вторым по значимости после Пасхи календарно-религиозным праздником для русского населения Молдовы, который также требует освещения. На сегодняшний день празднование Рождества претерпело значительные изменения под влиянием развития городской среды, были утрачены многие элементы обрядности, практиковавшиеся в прежние времена в сельской местности. СМИ выполняют важную задачу, заключающуюся в донесении до читателя всей полноты информации.

Основной формой передачи этнической информации в массовое сознание является публикация сообщений о событиях (фактах) из этнической жизни. Как подчеркивает исследователь В. Малькова, «в последние десятилетия, вслед за реалиями жизни этническое пространство разрастается и в СМИ <...> Этничность актуализируется в узкопрофильных и молодежных изданиях, в том числе литературных и музыкальных». Также одной из целей массмедиа является реконструирование исторического прошлого (Малькова 2003: 139, 141).

В последние три десятилетия среди русского населения Молдовы наблюдается возвращение к духовным истокам, что проявляется и в соблюдении духовных практик. Рождеству предшествует пост, продолжительностью в 40 дней. Накануне праздника, 6 января – в рождественский сочельник, православные, строго соблюдающие пост, ничего не употребляют из продуктов до первой звезды, а вечером готовят коливо, или сочиво, – вареные зерна пшеницы с медом, украшенные различными фруктами, сладостями. Праздник Рождества Христова 7 января открывает череду дней разговения, или святков. После богослужения в храме и причащения люди отправляются в гости с подарками. Также в этот день у прихожан принято делиться со своими близкими радостью от вести о рождении Христа. Дети совершают обход от дома к дому и поют колядки на русском и румынском языках, прославляя Иисуса Христа. Вот одна из них: «Ангел с неба к вам спустился / И сказал: „Христос родился!“ / Мы Христа пришли прославить, / А вас с праздником поздравить» (Флоринский Николай).

Задачей данной статьи является выявление образа празднования Рождества Христова русским городским сообществом Молдовы в дискурсе печатных и электронных СМИ. В ходе исследования применялся метод тематического контент-анализа.

В последние годы этнокультурные общества уделяют намного больше внимания популяризации рождественской культуры. На официальной странице Россотрудничества в Молдове публикуются информационные материалы, в которых освещается деятельность русского сообщества. Так, в конце декабря 2018 г. в Кишиневе, в Российском центре науки и культуры (ныне – Русский дом) был проведен праздничный концерт, организованный Русской общиной Республики Молдова и посвященный празднику Рождества Христова «Мы желаем счастья вам!». В качестве кульминационной части мероприятия были отмечены танцевальные номера хореографического коллектива «Миорица», а также выступление ансамбля «Сударушка», исполнившего колядки на русском и румынском языках (Русская... 2018).

В новостных заметках немаловажное значение придается духовно-религиозной стороне праздников. Одно из таких событий было освещено Информационным агентством «Новости-Молдова». 22 января 2019 г. прошел литературный вечер, устроителями которого стали члены Ассоциации русских писателей Молдовы совместно с кишиневской Свято-Георгиевской церковью. Духовное значение данного мероприятия заключалось в том, что участники знакомили публику со святочными рассказами собственного сочинения: «Сегодня будет Рождество», «Эта долгая дорога» и другие, в которых проявлялся рождественский дух (В Кишиневе... 2019).

Еще одним аспектом, упомянутым в медийном пространстве, стало проведение рождественских утренников. Членами Союза русских общин Приднестровья было проведено торжественное мероприятие в форме встречи Рождества воспитанниками тираспольского учебно-воспитательного комплекса им. А. С. Макаренко. Материал ИА «Новости Приднестро-

вья», в котором представлена информация об утреннике, носит преимущественно информационный характер. В ней был обозначен сакральный смысл празднества, состоявшего в том, что рождественское утро 7 января началось у детей с беседы с духовным наставником. Священнослужитель провел беседу о традициях в этот день, об истории и культуре праздника, а также о рождении Иисуса Христа и о том, как это было отображено в православной литературе (Воспитанникам... 2021). Схожая традиция проведения детских утренников заведена и в Свято-Георгиевской церкви в Кишиневе. 8 января, на следующий день после праздника Рождества Христова был устроен рождественский утренник, подготовленный учениками воскресной школы при храме. Детским хором исполнялись песни, отражавшие суть праздника, как, например, «Наша вера православна, наша вера благославна...». Репортер в своей статье акцентировал внимание на том, что смысл прозвучавших песен заключался в «добре, которое сильнее зла наяву и в сказке». Центральным моментом события стало разыгрывание сцен из сказочной постановки, посвященной приключениям мальчика в темном лесу по дороге к храму. Сказка несла в себе поучительный смысл: выдержав искушения грехами (образ Лисы знаменовал собой ложь, фигура Медведя означала жадность и сластолюбие, а Волк обозначал грех гордыни), мальчик, поддержанный ангелами-хранителями, в конце концов пришел к правде, к смирению, доброте, то есть непосредственно к Богу (Филипашку 2019: 11).

Большинство средств массовой информации, освещавших празднование Рождества русским городским сообществом, не обошли стороной факт проведения такого культурного события, как Рождественский Русский бал, который является реконструкцией больших императорских балов. Из всех культурных торжеств именно данное было рассмотрено наиболее пристально. Например, среди подобных публикаций встречаются материалы, где авторами освещается бал в историческом контексте. В статье газеты «Русское слово» был проведен экскурс в прошлое, посвященный рождественским балам. В сообщении особенно подчеркнуто, что Императорские рождественские русские балы учреждены указом царя Александра I и впервые состоялись 7 января 1814 г., а в честь победы над Наполеоном Бонапартом. Они устраивались во всех полках, участвовавших в войне с французами. В Бессарабии, в Бендерской крепости, где был расквартирован Полтавский полк, подобный бал состоялся к 100-летию победы. Традиционными местами проведения бала, ведущего свое начало в Молдове с 2002 г., становились Русский драматический театр им. А. П. Чехова, Театр оперы и балета, Органный зал, Дворец Республики и Дом армии. В статье также было отмечено, что Рождественский бал 2019 г. сопровождался обрядом освящения лично митрополитом Кишиневским и всея Молдовы Владимиром (Волшебство... 2020: 8-9).

Было подчеркнуто, что с каждым годом Рождественский бал расширяет географию своих участников: помимо представителей Кишинева, Тирасполя, Бельца, Дрокии, Комрата, Чадыр-Лунги, Бессарабки, Фалешт в меро-

приятии приняли участие любители православных танцев из Одессы, тем самым придав действию международный характер (Веера... 2014).

В довольно информативной статье, представленной на сайте Собора российских соотечественников, приводится детальный разбор бала. По своей структуре бал представлял собой определенный ритуал, где каждая составляющая имела свой подтекст. В течение четырех часов участники исполняли 12 принятых на подобных балах танцев: Русский, Венский, Дунайский и Кишиневский вальсы, полонез, танго, падеграс, польку, Русский лирический, Ручеек, шапелуаз, кадрили, котильон, менуэт, контраданс «Вару-Вару», а также ретро-танец «Рио-Рита» (16-й Рождественский... 2018).

Что же касается составляющих Рождественского бала, то он включал в себя 3 части. Каждая танцевальная часть бала также является трехчастной. Хореографический план каждой части представляет собой танцевальный дивертисмент из 2–3 танцев. После каждого танцевального дивертисмента устраиваются хореографические или музыкальные паузы, которые предназначены для того, чтобы участники бала могли восстановить силы, сменить костюмы, принять участие в лотерее и в прочих развлекательных мероприятиях. Апогеем Рождественского бала стало исполнение «Кишиневского вальса» на музыку композитора Евгения Доги. Большинство был выделен «Вальс юнкеров» Жанны Бичевской, а также вальс «Айседора» (16-й Рождественский... 2018).

В статье описаны символические элементы Рождественского бала, которые отражают сакральный смысл торжественного события: «Символика Рождества – Богоматерь с младенцем в вертепе (пещере), золотая Вифлеемская звезда, три старца, свечи; красные, белые, золотые и синие цвета. Поэтому бальный зал был украшен большой позолоченной Вифлеемской звездой на восточной стороне зала и изображениями Богородицы с младенцем. По всему периметру зала также горели малые звезды зимнего небосвода. Не последнее значение имеет и рождественская ель. На этом фоне и проходило все действие Рождественского бала. Важно и особое музыкальное сопровождение бала: музыка должна отражать зиму, радостное событие Рождества, быструю смену темпов...» (16-й Рождественский... 2018).

Также одной из обозначенных организационных целей стало намерение устроителей создать такие условия, чтобы участники Русского бала полностью прониклись атмосферой XIX в. В публикации газеты «Комсомольская правда» в качестве праздничных элементов бала выделены конкурс масок, традиционные танцы XIX столетия и конкурс поэтических импровизаций на рождественскую тематику. Основным маркером праздника, отмеченным данной газетой, стало «отправление в прошлое – на бал XIX века». Также в статье подчеркнута «удивительная, сказочная атмосфера русского бала, которую нам описывал Толстой в своих романах» (Веера... 2014).

В качестве наиболее веселого этапа бала была выделена завершающая часть, представленная балом-маскарадом. Принимавшие участие в данном действии появляются в зале в масках и облаченные в костюмы для

«пародийных» танцев. В Рождественский Русский бал были привнесены новшества в виде современных танцев. Например, был исполнен танец «Карнавал» под одноименную композицию Валерия Леонтьева. В статье была проведена параллель между Святочным и Масленичным балами: «Здесь в сокращенном варианте представляется основная программа масленичного Бал-маскарада (или Карнавала, или древнегреческих мартовских анфистерий), который раньше проходил в масленичный четверг, перед великим постом» (16-й Рождественский 2018).

Помимо структуры Рождественского бала и его символического смысла новостные статьи дополнены комментариями непосредственных участников события. На основании данной информации можно сформировать образ Рождественского Русского бала, так как они являются носителями обычаев танцевальной культуры. Одной из участниц бал запомнился перемещением из одной исторической эпохи в другую: «Как будто побывала на первом балу Наташи Ростовской». Другие вовлеченные в мероприятие люди посчитали, что данное мероприятие означало возрождение русской культуры (16-й Рождественский 2018). Для организатора кишиневского Рождественского бала Дмитрия Николаева событие символизировало возрождение традиций, а также возвращение к годам юности, когда, будучи студентом, он принимал участие в Осеннем бале Московского государственного университета 1975 г. Д. Николаев нашел сходство между проведением бала и православной литургией: «Верующий приходит в храм, чтобы во время литургии восстановить на время православный 3-частный стереотип поведения... Так и в культуре: Русский бал – это „литургия“ в русской культуре, где формируются и периодически воспроизводятся в синтезе (танца, музыки, текста) основные 3-частные архетипы поведения в этой сфере деятельности...» (16-й Рождественский 2018). Руководитель РЦНК Валентин Рыбицкий отметил, что бал проходил в культурном, литературном и историческом контексте; его целью являлось, «чтобы молодежь почувствовала и увидела, как когда-то в России проходили балы, представила, как вели себя их прабабушки и прадедушки» (Веера... 2014).

На нынешнем этапе развития культуры наблюдается перестройка сферы социальной коммуникации. Основные особенности заключаются в том, что взаимосвязь между людьми попадает под влияние цифровых технологий. В частности, этому способствовала пандемия коронавируса. Информационные технологии благоприятствуют появлению новых форм подачи информации, касающейся проведения календарно-обрядовых праздников. Одной из таких форм стало проведение кишиневским культурным центром «Русский дом» и народным умельцем Еленой Лавренюк мастер-классов в режиме онлайн на площадках видеохостингов по изготовлению рождественских венков. Веночная композиция со свечой в центре для украшения новогоднего и рождественского стола, состоящая из соломенного кольца, еловых ветвей, коробочек хлопка, шишек и елочных игрушек становится новым популярным атрибутом праздничной культуры городского населения. Согласно утверждениям организаторов мастер-класса, данное тор-

жественное украшение символизирует веру в добро и живительную силу домашнего очага. Горящая свеча означает трепетное ожидание рождения Иисуса Христа (Мастер-класс... 2020). Следует отметить, что использование венка в качестве рождественского украшения является чуждой православию традицией, более характерной для протестантизма и католичества. Однако подчеркнем тот факт, в последние десятилетия русская городская обрядность вбирает в себя различные элементы из других культур, не в последнюю очередь это связано с нарастающим процессом глобализации.

Проведенный анализ медиаматериалов молдавских СМИ свидетельствует о том, что в последние несколько десятков лет зимняя русская обрядность подверглась значительной трансформации в городской среде (приобретая существенные отличия от обрядности прошлого), а проводимые мероприятия отличаются разнообразием: балы, колядование, театрализованные представления на рождественскую тематику, религиозные беседы и собственноручное создание рождественских украшений. Дискурс, в котором описываются русские рождественские традиции, субъективно окрашен и связан со спецификой СМИ, рассчитанных на целевую аудиторию. Но в то же время массмедиа способствуют продвижению и популяризации традиционных ценностей в современных культурных реалиях.

Список информаторов

Флоринский Николай, 1960 г. р., мун. Кишинэу.

Примечание

¹ Данная работа выполнена в рамках проекта Института культурного наследия (2020–2023) 96-PS 20.80009.1606.02: *Evoluția tradițiilor și procesele etnice în Republica Moldova: suport teoretic și aplicativ în promovarea valorilor etnoculturale și coeziunii sociale*.

Литература

16-й Рождественский Русский бал. 22.01.2018 – <https://russkie.md/16-y-rozhdestvenskiy-russkiy-bal> (дата обращения – 11.02.2021).

В Кишиневе подвели итоги IV конкурса святочного рассказа. 25.01.2019 – <http://moldovanews.md/25012019/kultura/184619.htm> (дата обращения – 18.02.2021).

Веера, полонез и бальные наряды: в Кишиневе состоялся рождественский бал. 13.01.2014 – <https://www.kp.md/daily/26180.5/3069420> (дата обращения – 18.02.2021).

Волшебство Рождественского Русского бала. В: Русское слово, 17 января 2020, № 3 (715), с. 8–9.

Воспитанникам школы им. Макаренко вручили подарки от Союза русских общин. 07.01.2021. – <https://novostipmr.com/ru/news/21-01-07/vospitannikam-shkoly-im-makarenko-vruchili-podarki-ot-soyuza> (дата обращения – 10.02.2021).

Глевкая Н. Праздники Рождество и Новый год в средствах массовой ин-

формации: речевая разработка темы. В: Мир русского слова, 2013, № 3, с. 52-57.

Малькова В. Этничность и толерантность в современных российских СМИ. В: Этнографическое обозрение, 2003, № 5, с. 135-147.

Мастер-класс по изготовлению рождественского венка. В: РЦНК Кишинев. 23.12.2020 – <https://www.youtube.com/watch?v=8VASXzDyfUY> (дата обращения – 10.02.2021).

Русская община Республики Молдова провела итоговое мероприятие юбилейного года. 25.12.2018 – <https://mda.rs.gov.ru/ru/news/40373> (дата обращения – 10.02.2021).

Филипашку А. Рождественский утренник в Свято-Георгиевской церкви. В: Русское слово, 11 января 2019, №. 1–2 (666-667), с. 11.

Serghei SÎCIOV, cercetător științific, Institutul Patrimoniului Cultural (Chișinău, Republica Moldova)

E-mail: siciov94@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4850-7818>